



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part II/Partie II

2004-04-30

Vol. 6, No. 4 / Vol. 6, n° 4

**TABLE OF CONTENTS/
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
R-001-2003	Adoption of Multilateral Instruments (Securities Act) Regulations	45
R-001-2003	Règlement sur l'adoption de normes multilatérales (Loi sur les valeurs mobilières)	45
R-002-2003	Securities Regulations, amendment	46
R-002-2003	Règlement sur les valeurs mobilières—Modification	46
R-003-2003	Securities Fees Regulations, amendment	47
R-003-2003	Règlement sur les droits relatifs aux valeurs mobilières—Modification	47
R-005-2004	Government Contract Regulations, amendment	50
R-005-2004	Règlement sur les contrats du gouvernement—Modification	50
R-006-2004	Qikiqtarjuaq Municipal Supervision Order	51
R-006-2004	Arrêté portant surveillance municipale de Qikiqtarjuaq	51

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

SECURITIES ACT

R-001-2003

Registered with the Registrar of Regulations

2003-03-28

ADOPTION OF MULTILATERAL INSTRUMENTS (SECURITIES ACT) REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 54.1 of the *Securities Act* and every enabling power, makes the *Adoption of Multilateral Instruments (Securities Act) Regulations*.

1. The following codes of rules and standards, as amended from time to time, are adopted:
 - (a) *Multilateral Instrument 31-102, National Registration Database* of the Canadian Securities Administrators; and
 - (b) *Multilateral Instrument 33-109, Registration Information* of the Canadian Securities Administrators.
2. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Nunavut Gazette*.
3. These regulations come into force on the later of March 31, 2003 and the day on which they are registered with the Registrar of Regulations.

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

R-001-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-03-28

RÈGLEMENT SUR L'ADOPTION DE NORMES MULTILATÉRALES (LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES)

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 54.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur l'adoption de normes multilatérales (Loi sur les valeurs mobilières)*.

1. Les codes de règles et de normes qui suivent sont adoptés avec leurs modifications successives :
 - a) *Multilateral Instrument 31-102, National Registration Database* des Autorités canadiennes en valeurs mobilières;
 - b) *Multilateral Instrument 33-109, Registration Information* des Autorités canadiennes en valeurs mobilières.
2. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette du Nunavut*.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 mars 2003 ou à la date de son enregistrement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.

SECURITIES ACT

R-002-2003

Registered with the Registrar of Regulations

2003-03-28

SECURITIES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 54 of the *Securities Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Securities Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-5 (Supp.), are amended by these regulations.**
2. **Sections 3 and 9 and Form 1 of the Schedule are repealed.**
3. **These regulations apply according to their terms before they are published in the *Nunavut Gazette*.**
4. **These regulations come into force on the later of March 31, 2003 and the day on which they are registered with the Registrar of Regulations.**

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

R-002-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-03-28

RÈGLEMENT SUR LES VALEURS MOBILIÈRES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur les valeurs mobilières*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-5 (Suppl.), est modifié par le présent règlement.**
2. **Les articles 3 et 9 et la formule 1 de l'annexe sont abrogés.**
3. **Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette du Nunavut*.**
4. **Le présent règlement entre en vigueur le 31 mars 2003 ou à la date de son enregistrement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.**

SECURITIES ACT

R-003-2003

Registered with the Registrar of Regulations

2003-03-28

SECURITIES FEES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 54 of the *Securities Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Securities Fees Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.20 (Supp.), are amended by these regulations.**
2. **The Schedule is amended to the extent set out in the Schedule to these regulations.**
3. **These regulations apply according to their terms before they are published in the *Nunavut Gazette*.**
4. **These regulations come into force on the later of March 31, 2003 and the day on which they are registered with the Registrar of Regulations.**

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

R-003-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-03-28

RÈGLEMENT SUR LES DROITS RELATIFS AUX VALEURS MOBILIÈRES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 54 de la *Loi sur les valeurs mobilières* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur les droits relatifs aux valeurs mobilières*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. 20 (Suppl.), est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe est modifiée de la façon prévue à l'annexe du présent règlement.**
3. **Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette du Nunavut*.**
4. **Le présent règlement entre en vigueur le 31 mars 2003 ou à la date de son enregistrement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.**

SCHEDULE**1. Paragraphs 1(a) to (d) are repealed and the following substituted:**

- | | | |
|-------|---|-------|
| (a) | application for registration and annual renewal of registration as a dealer or adviser | \$650 |
| (b) | application by a dealer or adviser to open a branch office or sub-branch office in Nunavut | \$100 |
| (c) | application for registration of an individual to act on behalf of a dealer or adviser and annual renewal of registration of an individual | \$250 |
| (d) | application for transfer of registration of an individual to act on behalf of another dealer or adviser | \$100 |
| (d.1) | application for registration of an individual to act on behalf of more than one dealer or adviser and renewal of registration of an individual to act on behalf of more than one dealer or adviser, per each additional dealer or adviser | \$250 |
| (d.2) | application by a dealer, adviser or individual to change the registration category or amend the terms and conditions in respect of which the dealer, adviser or an individual is registered | \$100 |
| (d.3) | notice of change in registration information not otherwise provided for in this Schedule | NIL |

ANNEXE**1. Les alinéas 1a) à d) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

a)	demande d'inscription et de renouvellement annuel de l'inscription à titre de courtier ou de conseiller	650 \$
b)	demande d'ouverture par un courtier ou par un conseiller d'une succursale ou d'une sous-succursale au Nunavut	100 \$
c)	demande d'inscription d'un particulier pour agir pour le compte d'un courtier ou d'un conseiller et renouvellement annuel de l'inscription d'un particulier	250 \$
d)	demande de transfert d'inscription d'un particulier pour agir au nom d'un autre courtier ou conseiller	100 \$
d.1)	demande d'inscription d'un particulier pour agir pour le compte de plus d'un courtier ou de plus d'un conseiller et renouvellement de l'inscription d'un particulier pour agir pour le compte de plus d'un courtier ou de plus d'un conseiller, pour chacun des courtiers ou des conseillers supplémentaires	250 \$
d.2)	demande par un courtier, un conseiller ou un particulier pour modifier la catégorie d'inscription ou les conditions d'inscription du courtier, du conseiller ou de l'individu	100 \$
d.3)	avis de changement à l'information sur l'inscription non prévu par la présente annexe	gratuit

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
R-005-2004
Registered with the Registrar of Regulations
2003-03-31

GOVERNMENT CONTRACT REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Financial Management Board, under section 107 of the *Financial Administration Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The definition of "Business Incentive Policy" in section 1 of the *Government Contract Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.F-3*, as duplicated for Nunavut, is repealed and the following substituted:

"Business Incentive Policy" means the policy entitled the "Nunavummi Nangminiaqqtunik Ikajuuti" or "NNI Policy", approved by the Executive Council on November 21, 2003 to come into effect on April 1, 2004, applying to the design, award, administration and interpretation of contracts, and aimed at implementing the Government of Nunavut's obligations under Article 24 of the Nunavut Land Claims Agreement, and includes any directive made or adopted pursuant to that policy; (*politique d'encouragement aux entreprises*)

2. These regulations come into force on the later of April 1, 2004 and the day on which they are registered with the Registrar of Regulations.

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES
R-005-2003
Enregistré auprès du registraire des règlements
2003-03-31

RÈGLEMENT SUR LES CONTRATS DU GOUVERNEMENT—Modification

Sur recommandation du Conseil de gestion financière et en vertu de l'article 107 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et de tout pouvoir habilitant, le commissaire décrète :

1. La définition de « politique d'encouragement aux entreprises », figurant à l'article 1 du *Règlement sur les contrats du gouvernement, R.R.T.N.-O. 1990, ch. F-3*, reproduit pour le Nunavut, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

« politique d'encouragement aux entreprises » La politique intitulée « Nunavummi Nangminiaqqtunik Ikajuuti » ou « NNI policy », approuvée par le Conseil exécutif le 21 novembre 2003, qui prendra effet le 1^{er} avril 2004, s'appliquant à l'élaboration, à l'adjudication, à l'administration et à l'interprétation des contrats et visant à mettre en œuvre les obligations du gouvernement du Nunavut aux termes de l'article 24 de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. S'entend en outre de toutes les directives établies ou adoptées dans le cadre de celle-ci. (*Business Incentive Policy*)

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2004 ou à la date de son enregistrement auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.

HAMLETS ACT

R-006-2004

Registered with the Registrar of Regulations

2003-04-27

QIKIQTARJUAQ MUNICIPAL SUPERVISION ORDER

WHEREAS the Minister has reason to believe that the Hamlet of Qikiqtarjuaq is in financial difficulty;

The Minister, under section 191.1 of the *Hamlets Act* and every enabling power, makes the *Qikiqtarjuaq Municipal Supervision Order*.

1. The affairs of the Hamlet of Qikiqtarjuaq are placed under supervision.
2. Bill Buckle of Qikiqtarjuaq is appointed as municipal supervisor for the Hamlet of Qikiqtarjuaq, to hold office during pleasure, commencing on the date of this instrument and concluding on March 31, 2005.

LOI SUR LES HAMEAUX

R-006-2003

Enregistré auprès du registraire des règlements

2003-04-27

ARRÊTÉ PORTANT SURVEILLANCE MUNICIPALE DE QIKIQTARJUAQ

Attendu qu'il a des motifs de croire que le hameau de Qikiqtarjuaq a des difficultés financières,

le ministre, en vertu de l'article 191.1 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, prend l'*Arrêté portant surveillance municipale de Qikiqtarjuaq*.

1. Les affaires du hameau de Qikiqtarjuaq sont placées sous surveillance.
2. Bill Buckle de Qikiqtarjuaq est nommé contrôleur pour le hameau de Qikiqtarjuaq. Sa nomination, à titre amovible, est effective à compter de la date du présent texte et se termine le 31 mars 2005.

